

Анонимизиран текст

Превод

C-783/19 - 1

Дело C-783/19

Преюдициално запитване

Дата на постъпване в Съда:

22 октомври 2019 г.

Запитваща юрисдикция:

Audiencia Provincial de Barcelona (Испания)

Дата на акта за преюдициално запитване:

4 октомври 2019 г.

Жалбоподател:

Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne

Ответник:

GB

Състав № 15 на Audiencia Provincial de Barcelona (Испания). Гражданско отделение

[...] Апелативна жалба [...]

Относно: Производство по общия ред

Предходна съдебна инстанция: Juzgado de lo Mercantil n.º 06 de Barcelona (Испания)

Първоинстанционно производство: Производство по общия ред [...]

Жалбоподател [...]: COMITÉ INTERPROFESSIONAL DU VIN DE CHAMPAGNE [...]

Ответник: GB

[...] По апелативната жалба [...], която се разглежда по общия ред от този съд по искане на COMITE INTERPROFESSIONAL DU VIN DE CHAMPAGNE срещу GB, е постановено **ОКОНЧАТЕЛНО** определение [...] със следното съдържание:

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

[...] [данни за съда]

Барселона, 4 октомври 2019 г.

Жалбоподател: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne.

Ответник: GB

Обжалвано решение: Съдебно решение

Дата: 13 юли 2018 г.

Ищец: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne.

Ответник: GB

ФАКТИ

1. Този състав на Audiencia Provincial de Barcelona (Апелативен съд на провинция Барселона, Испания) [...] разглежда жалба [...], подадена от Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, срещу съдебното решение от 13 юли 2018 г., постановено от [ориг. 2] Juzgado Mercantil 6 de Barcelona (Търговски съд № 6, Барселона, Испания).

2. Производството и жалбата имат за предмет да се определи обхватът на правната закрила на наименованието за произход „Champagne“ спрямо използването от страна на GB на търговското наименование и отличителен знак „Champanillo“ за обозначаване в търговския оборот на търговски обекти, предназначени за извършване на ресторантьорска дейност.

3. [...] Имаме съмнения относно обхвата на общностните регламенти в областта на наименованията за произход, и по-специално на правната закрила на произхода на лозаро-винарските продукти, които съмнения могат да доведат до отправянето на преюдициално запитване до Съда на Европейския съюз съгласно член 267 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

4. Преди отправянето на преюдициалното запитване страните са приканени да представят становищата си [...].

ОТ ПРАВНА СТРАНА [...]

ПЪРВО. Предмет на спора.

Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne (CIVC) предявява иск по общия ред срещу GB, отправяйки искания във връзка с индустриалната собственост. По-конкретно иска да се постанови решение, с което:

„Да се ОБЯВИ, че:

1) Осъществяването от ответника използване на пазара [...] на отличителния знак „CHAMPANILLO“ представлява нарушение на правата върху наименованието за произход [...] „Champagne“.

2) Регистрацията и използването на домейна „champanillo.es“, както и използването на отличителния знак „CHAMPANILLO“ в профилите на ответника в социалните мрежи Facebook и Twitter представляват нарушение на правата върху наименованието за произход „Champagne“.

3) След произнасяне в този смисъл домейнът „champanillo.es“ и профилите в социалните мрежи в интернет, в които фигурира отличителният знак „CHAMPANILLO“, трябва да бъдат заличени.

[ориг. 3] Да се ОСЪДИ ОТВЕТНИКЪТ:

a) Да изпълни решението.

б) Да спре да използва отличителния знак „CHAMPANILLO“.

в) Да изтегли от пазара, включително от интернет, всякакви надписи, табели, обяви, рекламни материали или търговски документи, в които фигурира посочения отличителен знак.

Да се РАЗПОРЕДИ:

a) Да се заличи домейнът „champanillo.es“ чрез изпращане на официално уведомление до Red.es.

б) Да се премахнат обозначенията с отличителния знак „CHAMPANILLO“ профили във Facebook и Twitter чрез изпращане на съответното официално уведомление.

- И да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.“

2. Ответникът възразява [...], като твърди, че осъществяването от него използване на думата „Champanillo“ или „el Champanillo“ е под формата на търговско наименование на ресторант (бар за тапас), без вероятност от объркване с продуктите, обхванати от наименованието за произход „Champagne“, и без извличане на ползи от репутацията на съответното наименование за произход.

3. След изпълнение на съответните процедурни стъпки съдът постановява решение, с което отхвърля исканията на ищеца. В съдебното решение се посочва, че:

„След внимателно извършена преценка на конфликтните знаци се установява, че пресъздаването на наименованието „Champagne“, до което може да доведе използването на знака „Champañillo“ [...], осъществявано от ответника както в управляваните от него търговски обекти, така и в социалните мрежи, в конкретния случай е незначително и ирелевантно [...], за да бъде нарушен член 118м, параграф 2 [...] от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

Не всяко пресъздаване обосновава нарушението, а само свързаното с предоставената закрила на наименованията за произход. Продуктът, за който се отнася знакът „Champañillo“, който не е вино или алкохолна напитка, а наименование на [...] бар за тапас или ресторант, в който изглежда не се предлага „champagne“, и съответните му потребители толкова се различават от продуктите, обхванати от наименованието „Champagne“, известна марка, която се ползва с голям престиж в лозаро-винарския и ресторантьорския сектор, че фонетичното сходство между знаците не води до пресъздаване.“

В първоинстанционното съдебно решение [...] се прави позоваване на практиката на испанския Tribunal Supremo (Върховен съд, Испания), състав I, [...], установена с решение от 1 март 2016 г. (ECLI:ES:TS:2016:771), което е свързано със спор относно марката „Champín“, използвана [ориг. 4] за плодова безалкохолна газирана напитка, предлагана на детски тържества. Tribunal Supremo (Върховен съд) приема, че марката „Champín“ не нарушава правата върху наименованието за произход „Champagne“, тъй като продуктът, за който се отнася думата „Champín“, и съответните му потребители се различават от продуктите, обхванати от наименованието „Champagne“, и неговите потребители. Tribunal Supremo (Върховен съд) прави извода, че поради тези причини фонетичното сходство не води до пресъздаване.

4. Решението е обжалвано от [притежателя] на наименованието за произход „Champagne“ (ищец в главното производство).

5. Фактите, от които изхождаме, са следните:

1) Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne (наричан по-нататък „C.I.V.C.“) е призната от френското право организация за защита на интересите на производителите на Champagne, както и за защитата по съдебен ред на самото наименование за произход „Champagne“ в целия свят.

2) C.I.V.C., както е предвидено във френския Закон от 12 април 1941 г., е отчасти правителствена организация с правосубектност и право да предявява искове [...] за защита на наименованието „Champagne“.

- 3) Наименованието за произход „Champagne“ понастоящем е защитено с френски Декрет № 2010-1441 от 22 ноември 2010 г., който е приложим в Испания по силата на уговореното в Convenio entre el Estado Español y la República Francesa sobre la protección de las denominaciones de origen, indicaciones de procedencia y denominaciones de ciertos productos (Споразумение между Испанската държава и Френската република относно правната закрила на наименованията за произход, указанията за произход и наименованията на определени продукти) и в Протокола към нея от 27 юни 1973 г.
- 4) Наименованието за произход „Champagne“ е обект и на международна правна закрила чрез регистрацията му в Световната организация за интелектуална собственост, документи 3—8 от исковата молба.
- 5) Наименованието за произход „Champagne“ се ползва от световно признаване и известност, документи 9—16.
- 6) GB използва отличителния знак „CHAMPANILLO“ за разграничаване на заведения за тапас, установени в градовете Барселона, Молет дел Валес, Калея и Кардедеу, документи 17—19.
- 7) Ответникът се е опитал на два пъти, едно след друго, да регистрира [...] отличителния знак „Champanillo“ [...] като марка в Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM) (Служба за патенти и марки, Испания), но и в двата случая регистрацията му е отказана след направено възражение от ищеца поради несъвместимостта му с наименованието за произход „Champagne“ с решения от 8 февруари 2011 г. и 14 април 2015 г. [ориг. 5]
- 8) Г-н GB използва думата „Champanillo“ и за рекламиране на ресторантите си (напитки и тапас) в социалните мрежи и в традиционните рекламни материали (менюта, листовки и обяви). Това използване също се оспорва.
- 9) Ищецът представя писмени доказателства, че до 2015 г. г-н GB е предлагал в заведенията си пенлива напитка с наименование „Champanillo“ и е спрял да предлага това пенливо вино, когато му е отправено искане от ищеца.
- 10) Освен това в рекламните материали за заведенията той използва като графичен материал снимка на две чаши с пенлива напитка.



ВТОРО. Правна уредба, в която се поставят въпросите.

6. Като цяло спорът в производството по обжалване се отнася до това дали собственик на ресторант може да използва наименование, което би могло да пресъздава защитено наименование за произход на продукт.
7. Уредбата относно правната закрила на наименованията за произход се отнася до продукти, докато лицето, използващо пресъздаващата дума, извършва дейност по предоставяне на услуги.

Правната уредба, в която трябва да се постанови решение по жалбата, е очертана главно от член 13 от Регламент [...] (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 година относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни¹ и от Регламент [...] (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти. Член 103 от този регламент се позовава конкретно на режима на правна закрила на наименованията за произход, свързани с лозаро-винарските продукти.

Във връзка с този регламент е възпроизведен по-специално параграф 2, [ориг. б] буква б), тъй като се отнася не само до продукти, но и до продукти и услуги:

¹ Бел. прев. Регламент № 510/2006 е отменен с Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 година относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 343, 2012 г., стр. 1). Текстът на посочения член 13 от Регламент № 510/2006 е сходен с този на член 13 от Регламент № 1151/2012.

„2. *Защитено наименование за произход и защитено географско указание, както и виното, използващо това защитено наименование в съответствие със спецификацията на продукта, се ползват с правна закрила срещу:*

б) всякаква злоупотреба, имитация или позоваване, дори ако е посочен истинският произход на продукта или услугата или ако защитеното наименование е преведено, транскрибирано, транслитерирано или придружено от израз като „стил“, „тип“, „метод“, „както е произведено в“, „имитация“, „с аромат на“, „като“ или друг подобен израз;

Тези разпоредби трябва да се разглеждат във връзка с член 1.643-1 от френския Código Rural (Кодекс за селското стопанство), който е приложим в Испания въз основа на Споразумението между Испанската държава и Френската република относно правната закрила на наименованията за произход, указанията за произход и наименованията на определени продукти (Протокол от 27 юни 1973 г.).

8. Вземайки предвид тази правна рамка, без да се изключва възможността да се прилагат и други норми, имаме съмнения относно обхвата и тълкуването на тази общностна правна уредба, които като цяло са свързани със следните въпроси, отнасящи се до ограниченията на правната закрила на наименованията за произход като режим, сходен с режима за правна закрила на други права върху индустриална собственост.

1) Позволява ли обхватът на правната закрила на [...] дадено наименование за произход то да се ползва с правна закрила не само срещу сходни продукти, но и срещу услуги, които могат да са свързани с прякото или непрякото разпространение на тези продукти?

2) Налага ли рискът от нарушение чрез пресъздаване, към който се отнасят посочените членове от общностните регламенти, преди всичко да се извърши анализ на наименованието [...], за да се установи влиянието му върху средния потребител, или [...], за да се анализира този риск от нарушение чрез пресъздаване трябва да се установи преди това, че става въпрос за едни и същи продукти, за сходни продукти или за съставни продукти, чиито съставни части съдържат продукт със защитено наименование за произход?

3) Трябва ли рискът от нарушение чрез пресъздаване да се определи с обективни параметри, когато има пълно или много голямо съвпадение в наименованията, или трябва да се степенува според пресъздаващите и пресъздаваните продукти и услуги, за да се направи извод, че рискът от пресъздаване е незначителен или ирелевантен?

4) Представлява ли правната закрила, предвидена в съответната правна уредба в случай на риск от пресъздаване или извличане на ползи, специфична правна закрила, отнасяща се до особеностите на тези продукти,

или тази закрила трябва непременно да се обвърже с правилата относно нелоялната конкуренция?

9. Тези въпроси възникват при разглеждането на жалбата и при определянето на това какъв **[ориг. 7]** трябва да бъде обхватът и тълкуването в случай на нарушение на дадено наименование за произход, изразяващо се в извличане на предимства от репутацията на това наименование, когато хипотетичният извършител на нарушението осъществява дейност по предоставяне на услуга.
10. [...] [допълнителни въпроси, предложени от жалбоподателя, които не са взети предвид]

ТРЕТО. Основание за отправяне на преюдициалното запитване

11. Съгласно член 267 от Договора за функционирането на Европейския съюз и свързаната с него съдебна практика, когато националният съд приеме, че към даден случай е приложима общностна правна норма, за която липсва тълкуване и която може да породи съмнения за съвместимост с други вътрешни правни норми или с националната съдебна практика, той може да отправи запитване, дори и да не е последната национална инстанция. Националните юрисдикции разполагат с възможно най-широко право да сезират Съда, ако сметнат, че висшото пред тях дело повдига въпроси във връзка с тълкуването на разпоредбите на правото на Съюза, по които въпроси те трябва да вземат решение.
12. В настоящия случай тези отнасящи се до тълкуването въпроси възникват във връзка с посочените регламенти на Европейския съюз [...] — Регламент (ЕО) [...] № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 година относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни и [...] Регламент (ЕС) [...] № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти [...].
13. При така определения предмет на спора считаме за необходимо да се отправи преюдициалното запитване, предвидено в член 267 ДФЕС, с цел Съдът на Европейския съюз да отговори на следните въпроси.

ДИСПОЗИТИВ

[ориг. 8] С оглед на гореизложеното отправяме до Съда на Европейския съюз следните въпроси, отнасящи се до тълкуването на член 13 от Регламент (ЕО) [...] № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 година относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни и на член 103 от Регламент (ЕС) [...] № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти.

1) Позволява ли обхватът на правната закрила на [...] дадено наименование за произход то да се ползва с правна закрила не само срещу сходни продукти, но и срещу услуги, които могат да са свързани с прякото или непрякото разпространение на тези продукти?

2) Налага ли рискът от нарушение чрез пресъздаване, към който се отнасят посочените членове от общностните регламенти, преди всичко да се извърши анализ на наименованието [...], за да се установи влиянието му върху средния потребител, или [...], за да се анализира този риск от нарушение чрез пресъздаване, трябва да се установи преди това, че става въпрос за едни и същи продукти, за сходни продукти или за съставни продукти, чиито съставни части съдържат продукт със защитено наименование за произход?

3) Трябва ли рискът от нарушение чрез пресъздаване да се определи с обективни параметри, когато има пълно или много голямо съвпадение в наименованията, или трябва да се степенува според пресъздаващите и пресъздаваните продукти и услуги, за да се направи извод, че рискът от пресъздаване е незначителен или ирелевантен?

4) Представлява ли правната закрила, предвидена в съответната правна уредба в случай на риск от пресъздаване или извличане на ползи, специфична правна закрила, отнасяща се до особеностите на тези продукти, или тази закрила трябва непременно да се обвърже с правилата относно нелоялната конкуренция?

[...] [Процесуални съображения] [...] Настоящото определение е окончателно и не подлежи на обжалване.

[ориг. 9] [...].

Барселона, 10 октомври 2019 г.

[...]